ng a h a dó: mblið zojte te ģiĐe, ngadó ke išne, er versammelte alle die Vögel, wo sie auch waren (von da, wo)'; ngahadó ke vijne, wo sie auch hingingen' (eig., welchen Weg').

 $ngal \acute{oj}$  L 18 ,ἐσκέπασε'. Zur Sippe ngalem?

ngarkój: dríθετε ne kurm S.82b; Passiv (der Tragende als Subj.) S.84a. Auch figürlich u-ngarkua šume djali, ke duaj τε vij ¸ἐφορτώθη' 'der junge Mann drang sehr darauf, dass er gehen wollte'.

ngarkós nur figürlich: te mos me ngarkosetš "dringe nicht in mich"; perjažmja j u-ngarkós priftit eðé i Ja, ke "die Elfin drang in den Priester und sagte zu ihm: (entweder sollst Du bei mir schlafen, oder ich werde Dich versteinern)". In beiden Belegen ist, aber wohl nur zufällig, von dem Dringen auf coitus die Rede.

ng as 2, 3. nget Pl. ngasem Conj. 2 ngatš 3 ngase Impf. 3 ngit Imperativ nga Aor. 3. ngau Pl. 3. ngájtine Part. ngare, berühre, rühre an'S. 59 b, S. 60, 4, S. 83 a; te mos te ngase ne krua, die Flasche darf die Quelle nicht berühren'; do túndete goritsa, sa te ngase mal e goritsese ne de, der Birnbaum wird sich so stark bewegen, dass der Wipfel die Erde berührt'; feindlich S. 33 b, S. 79 b.

ngas i zuri te ģale ,πόντεψε νὰ τοὺς πιάση ζωντανούς ,per ne tšik i zuri ,er hätte sie beinahe gefangen genommen (nga s?).

ngopem S. 80 b (mit Obj.) ,sich bis zur Uebersättigung füllen ',δταν τρώγει κανεῖς περισσότερα.

 $ng \acute{o}r \delta \epsilon l \epsilon$  S. 45 b, S. 56 b; nomen actionis zu  $ngor \delta$ .

ngosem S. 29, S. 77 a; auch u-ngos me uje, stillte seinen Durst mit Wasser' (vgl. uria per uje, der Durst' Dozon S. 69); übertragen S. 68 b.  $n \operatorname{gr} \varepsilon n \varepsilon l \varepsilon$  S. 65b; nomen actionis zu ha.

ngrij Aor. ngrita Pl. 3 ngritine Part. ngriture Passiv ngrihem Aor. 2. u-ngreve 3. u-ngre Imperativ ngro-u Pl. ngre-u-ni. In L (ngre) 3. Pl. ngrene ,hebe auf' ngriti site ,erhob die Augen' (von der Strasse nach dem Fenster des Hauses); - ngri dente S. 45b (aus der Krankheit); Passiv S. 37, 15; - aus dem Schlafe: S. 41, 24; Passiv S. 52, 12, S. 54, 31, S. 80, 16; — aus dem Tode: te me ngrits arapin, ke ka di zet vjet vdekur ,erwecke den Neger, der vor 40 Jahren gestorben ist'; ngrihem ,stehe auf' oft einleitend vor einem anderen Verbum: u-ngre è škroi nε kartε; S. 85b, S. 50, 1; - ,hebe auf, um anderswo hinzubringen' S. 43, 36, L 9; ngritine sufrane, nahmen den Tisch weg'; vate te ngrin robat, ke flijne ,er nahm die Betten (vom Fussboden) weg'; - pandehu, mos kiš vatur noné bordžetí edé e kiš ngritur ne mbreti ,er dachte, dass vielleicht ein Creditor zum König gegangen war und Rechtsverfahren gegen ihn angefangen hatte ,σηκόσει ,τοῦ είχε κάμει άγωγή (ist e ,ihn' oder ,es'?). Vgl. krie.

ngukem , werde roth, glühend' (v. Eisen).

 $n \circ a t$  S. 74 b f., S. 59 b f., S. 66 b.  $n \circ e \circ t \varepsilon$  Pl. , Kälteschauer L s. Meyer  $\overline{r} \varepsilon k e \circ e m$ .

 $n \circ ir$  ,kleiner See' L, vgl. Meyer (Hahn) unter  $\acute{gi}$ .

 $ni\acute{g}$  á S. 43a und in anderen türkisch gehaltenen Erzählungen ( $vun\varepsilon$   $ni\acute{g}\acute{a}n$  oder  $vun\varepsilon$   $ni\acute{g}\acute{a}$ ) für sonstiges  $vun\varepsilon$   $kuror\varepsilon$ .

nikokire Lied 7 , Hausfrau'.

nis S. 26a; S. 87, 19; i nisi  $\acute{n}$  a di  $sah\acute{a}t$   $u\delta\varepsilon$  , er begleitete sie ein Paar Stunden'. Vgl.  $ndze\overline{r}$ ; nisi